



**Конвенция о ликвидации  
всех форм дискриминации  
в отношении женщин**

Distr.: General  
8 October 2007

Russian  
Original: English

---

**Комитет по ликвидации дискриминации  
в отношении женщин**  
Тридцать девятая сессия

**Краткий отчет о 796-м заседании (Камера А),**  
состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в среду, 25 июля 2007 года, в 15 ч. 00 м.

*Председатель:* г-жа Гаспар (заместитель Председателя)

**Содержание**

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками  
в соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

*Объединенный четвертый, пятый и шестой периодический доклад Гвинеи  
(продолжение)*

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.



*В отсутствие г-жи Шимонович место Председателя занимает заместитель Председателя г-жа Гаспар*

*Заседание открывается в 15 ч. 05 м.*

**Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (продолжение)**

*Объединенный четвертый, пятый и шестой периодический доклад Гвинеи (продолжение) (CEDAW/C/GIN/4-6, CEDAW/C/GIN/Q/6, CEDAW/C/GIN/Q/6/Add.1)*

1. *По приглашению Председателя члены делегации Гвинеи занимают места за столом Комитета.*

*Статьи 7–9*

2. **Г-жа Арибо** (Гвинея), отвечая на вопросы, заданные на предыдущем заседании в отношении статей 7–9 касательно участия женщин в процессе принятия решений, говорит, что в Гвинее женщины по традиции с давних пор занимают главенствующие позиции в обществе. В 2000 году Министерство по социальным вопросам, улучшению положения женщин и вопросам детства провело диагностическое исследование по вопросу о роли и месте женщин в процессе принятия решений, которое привлекло к себе повышенное внимание общественности и подтолкнуло правительство к принятию соответствующих мер. В предыдущем правительстве насчитывалось шесть женщин, которые входили в состав кабинета в должности министров и отвечали за вопросы, касающиеся иностранных дел, охраны окружающей среды и торговли, а не только за социальные вопросы, за которые традиционно отвечали женщины. В правительстве нынешнего созыва была проведена реорганизация, в результате которой число должностей в кабинете сократилось с 32 до 19: число женщин-министров сократилось с шести до трех.

3. Благодаря шагам по повышению осведомленности женщин о процессе выборов и усилиям неправительственных организаций по выдаче женщинам удостоверений личности и юридических документов, позволяющих им регистрироваться для участия в голосовании, число женщин в парламенте несколько увеличилось. В настоящее время одна женщина является губернатором провинции, а трое занимают должности префектов. Министерство делает все для того, чтобы при содействии международных неправительственных организаций и женских коалиций, действующих внутри политических партий,

подойти к выборам, которые состоятся в декабре 2007 года, единым фронтом. В результате этих усилий будет разработан план действий по расширению участия женщин в политической жизни.

*Статьи 10–14*

4. **Г-жа Шин** говорит, что проблемы, с которыми Гвинея сталкивается в сфере здравоохранения, хорошо известны, однако государственные ассигнования на здравоохранение за период с 2003 по 2006 год сократились примерно в два раза с 86 млн. гвинейских франков до 40 млн. Она спрашивает, выделяются ли финансовые средства для осуществления программ по здравоохранению преимущественно из международных источников и пытается ли правительство само решать свои проблемы в секторе здравоохранения. С учетом того, что 70 процентов населения страны проживают в сельских районах и что большинство женщин в этих районах являются неграмотными, ей было бы интересно узнать, какие инновационные методы используются для просвещения и распространения информации среди этого населения.

5. **Г-жа Симмс** говорит, что приоритетное внимание следует обратить на охват образованием девочек, поскольку результаты исследований, проведенных Всемирным банком, показывают, что никакое развитие без обеспечения гендерного равенства невозможно. Хотя грамотность окружена неким ореолом таинственности, люди изо дня в день передают друг другу традиционные и инстинктивные знания, и поэтому мероприятия по повышению уровня образования населения не должны ограничиваться узким кругом специалистов. Правительство должно быть готово выделить средства для того, чтобы предоставить девочкам возможность иметь равный с мальчиками доступ к школьному образованию.

6. **Г-жа Нейбауэр**, ссылаясь на статью 11, касающуюся вопросов занятости, говорит, что она очень хотела бы получить более подробную информацию о положениях Трудового кодекса, связанных с охраной материнства и созданием благоприятных условий для работающих матерей. Комитет хотел бы знать, проводились ли на основе информации и статистических данных, собранных в рамках Проекта поддержки экономической деятельности женщин, какие-либо обследования, анализы или изучения. Она также хотела бы получить более полную информацию об осуществлении женщинами своих юридических прав, связанных с

продвижением по службе на равной с мужчинами основе.

7. **Г-жа Паттен** спрашивает, осуществляется ли за дискриминационной практикой, используемой работодателями в таких областях, как прием на работу, продвижение по службе, предоставление льгот и дискриминация по причине семейного положения, контроль силами специального органа, такого как инспекция труда, и обеспечивается ли такой контроль в частном секторе. Она хотела бы получить более подробную информацию о мерах по развитию женских навыков с помощью программ повышения квалификации и переподготовки и ликвидации профессиональной сегрегации, а также о ситуации, касающейся разрыва в оплате труда мужчин и женщин. Ей хотелось бы, чтобы в следующий доклад были включены данные о технике безопасности, охране здоровья на производстве и сексуальных домогательствах. В заключение, оратор интересуется, не планируют ли власти внести изменения в дискриминационные положения комплексной системы социального обеспечения, которые лишают женщин льгот в силу того, что главами домашних хозяйств считаются мужчины.

8. **Г-жа Пиментель** говорит, что образование является одним из инструментов расширения прав и возможностей женщин в частной и общественной жизни, и интересуется, рассматриваются ли права женщин в школьных программах обучения как права человека. Хотелось бы также получить более полную информацию о том, как вопросы, касающиеся охраны сексуального и репродуктивного здоровья и связанных с этим прав, а также лечения и предупреждения ВИЧ/СПИДа, освещаются в школах. В ответах на перечень вопросов был описан ряд мер по борьбе с ВИЧ/СПИДом, и было бы интересно ознакомиться с их результатами.

9. **Председатель**, выступая в качестве эксперта, говорит, что она с удовлетворением восприняла информацию о том, что в Университете Конакри был открыт факультет по гендерным проблемам и кафедра по изучению положения женщин, которые заполняют пробел в научных исследованиях в области женской проблематики в стране.

10. **Г-жа Бегум** говорит, что необходимо предоставить более подробную информацию о доступе сельских женщин к кредитам и о владении женщинами участками земли. Ей было бы интересно узнать, какие

виды культур выращивают женщины-фермеры и какие меры планируется принять для упрощения их доступа на рынки на местном и национальном уровнях. Женщинам следует отдавать приоритет при приеме на работу в рамках местных программ повышения занятости.

11. **Г-жа Каба** (Гвинея) говорит, что в 2007 году на цели здравоохранения было выделено 5 процентов национального бюджета, однако благодаря внешней помощи эту цифру удастся увеличить до 15 процентов, и 25 процентов этих средств будет выделено на цели охраны материнского здоровья. Правительство разработало три стратегии: комплексный информационно-коммуникационный план, который будет осуществляться с привлечением средств массовой информации и с помощью кампаний повышения самосознания в целях просвещения сельских женщин в вопросах планирования семьи; кампанию по раздаче презервативов в деревнях по всей территории страны акушерками и другими медицинскими работниками во время выдачи лекарств; и вовлечение мужчин в процесс планирования семьи в качестве партнеров, что в настоящее время практикуется лишь в 6 процентах всех семей. Департамент образования полностью пересмотрел учебную программу полового воспитания в начальных и средних школах, а также в училищах по подготовке врачей и медицинских сестер при участии медицинских специалистов-инструкторов на региональном уровне.

12. **Г-жа Бамба** (Гвинея) говорит, что в программу школьного обучения включены темы, касающиеся ВИЧ/СПИДа, планирования семьи и сексуального просвещения. Разработана также специальная программа по обучению отцов вопросам, касающимся здоровья и планирования семьи. Правительство проводит информационные кампании на всех национальных языках для того, чтобы женщины страны были в курсе тех опасностей, которые таит в себе СПИД. Национальный бюджет, выделяемый на борьбу со СПИДом, включает в себя правительственные ассигнования на сумму 200 тыс. долл. США и взнос Международного валютного фонда в размере 70 млн. долл. США. Что касается достигнутых конкретных результатов, то оценить поведение, влекущее за собой СПИД, и силу различных табу весьма сложно. Правительство старается вовлечь частный сектор в борьбу со СПИДом, и международные неправительственные организации и учреждения, такие как Всемирный банк, выделяют средства и помогают

строить больницы для лечения больных СПИДом. Женщины получают бесплатные лекарства для профилактики СПИДа наравне с мужчинами.

13. **Г-жа Туре** говорит, что в целях оказания помощи сельским женщинам в деле избавления от нищеты, правительство за последние два года выделило несколько миллиардов долларов в виде кредитов, предназначенных для женщин, работающих в неформальном секторе, и направляет их в такие отрасли, как рыболовство и весьма прибыльная отрасль окраски текстильных изделий. В рамках своих обязательств по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, правительство совместно со своими партнерами в области развития пытается оказать помощь более чем 8 тысячам женщин, живущим в условиях полной нищеты в Верхней Гвинее. Разработаны 48 микропроектов, финансируемых Фондом капитального развития Организации Объединенных Наций (ФКРООН), для оказания женщинам помощи (посредством встречных фондов в сельских банках) в создании малых предприятий после прохождения ими курсов подготовки по вопросам предпринимательства и ознакомления с вопросами СПИДа. Один итальянский партнер финансирует проведение информационной кампании в регионе, находящемся под контролем повстанческих сил, и за два года на курсах ликвидации неграмотности, организованных женскими группами в целях развития самодостаточности женщин, прошли обучение свыше 1800 женщин.

14. Ссуды обычно предоставляются не в виде займов, а в виде микрокредитов и требуют местных инвестиций в размере 30 процентов. До представления на утверждение доноров каждый местный проект разрабатывается на уровне деревень сельскими женщинами-лидерами, которые зачастую сами являются неграмотными. Одной из серьезных проблем является организация сбыта продукции, и для этого принимаются все возможные меры. Так, например, по случаю национального и международного женских дней организуются ярмарки и базары, на которых женщины-предприниматели из различных уголков страны могут демонстрировать и продавать товары, произведенные женщинами на местном уровне.

15. **Г-жа Траоре** (Гвинея) говорит, что правительство в рамках своих усилий по уменьшению гендерного неравенства уделяет вопросам образования повышенное внимание. Цель состоит в том, чтобы

обеспечить девочкам доступ к школьному образованию и постараться удержать их в школе до тех пор, пока они не окончат школу. Необходимо также вести борьбу с неграмотностью среди родителей, поскольку крайне важно обеспечить, чтобы у них появилось желание отправлять своих дочерей в школу. Особое внимание уделяется вопросам качества образования и его соответствия потребностям женщин. В настоящее время школы посещают 70 процентов девочек по сравнению с 86 процентами мальчиков. Благодаря политике автоматического перевода учащихся в следующий класс количество девочек-второгодниц резко снизилось. Доля женщин в рамках системы высшего образования возросла с 16 процентов в 2003 году до более 50 процентов в 2006 году.

16. Двумя главными программами правительства являются Программа по ликвидации неграмотности среди женщин (доклад, стр. 50 англ. текста), в рамках которой добровольцы, которые занимаются ликвидацией неграмотности и около четверти из которых сами являются женщинами, уже научили читать свыше 100 тысяч женщин по всей территории страны; и программа улучшения положения женщин силами самих женщин, в рамках которых 40 тысяч женщин были обучены грамоте для того, чтобы они смогли устроиться на работу. Кроме того, были открыты неофициальные школы "второго шанса" для бросивших школу детей в возрасте от 9 до 15 лет, позволяющие им не отстать от своих сверстников и через три года вернуться в обычную школу.

17. Результаты переписи населения 2005 года свидетельствуют о том, что все эти программы ликвидации неграмотности принесли свои плоды: так, в настоящее время почти 40 процентов городских женщин и 73 процента городских мужчин, а также 6 процентов сельских женщин и 25 процентов сельских мужчин умеют читать. Непрерывно осуществляемые пропагандистско-агитационные программы побуждают местные органы власти принимать на работу ответственных женщин, благодаря чему теперь одна женщина возглавляет университет, а еще одна руководит национальной программой распределения стипендий.

18. **Г-жа Берете** (Гвинея) говорит, что законы о занятости не содержат никаких дискриминационных по отношению к женщинам положений, касающихся оплаты труда и приема на работу на должности в правительстве, однако женщины по-прежнему

недостаточно широко представлены на рынке труда из-за сложившихся традиций и предрассудков. Тем не менее, женщины начали активнее овладевать техническими и нетрадиционными специальностями и занимать руководящие посты. Доля женщин, работающих в правительственных службах, возросла в 2007 году более чем до 26 процентов. Что касается условий занятости, то женщин теперь не увольняют с работы в случае беременности, и всем беременным женщинам предоставляется трехмесячный отпуск по беременности и родам. Контроль за вопросами занятости женщин осуществляет координационный центр, созданный в рамках департамента по делам женщин, а также неправительственные организации. Правительство ежегодно проводит обзор сложившейся ситуации и организует новые информационные кампании, направленные на то, чтобы побудить женщин выдвигать свои кандидатуры на руководящие должности.

#### *Статьи 15–16*

19. **Г-жа Шин** выражает надежду на то, что в исправленном Гражданском кодексе, который планируется утвердить в 2008 году, будет установлен одинаковый возраст вступления в брак для мужчин и для женщин на уровне 18 лет, а замужним женщинам будут предоставлены равные с мужчинами права, касающиеся опеки, владения собственностью и наследования имущества. Как представляется на основании доклада, проблема детских браков, которые по закону не считаются действительными, тем не менее сохраняется. Правительству следует воспользоваться возможностью, которую предоставляет ему предстоящая перепись, для того чтобы получить данные о фактическом возрасте вступления в брак, а также о масштабах насилия в семье. Кроме того, необходимо получить дезагрегированные по полу данные по всем областям, таким как образование, занятость, здравоохранение, работа по дому и уход за детьми.

20. **Г-жа Паттен** выражает обеспокоенность в связи с тем, что процесс принятия Гражданского кодекса длится столь долго несмотря на то, что этот кодекс, согласно сообщениям и ответам самой делегации, был разработан и готов к принятию еще пять лет назад, однако его утверждение запланировано лишь на декабрь 2008 года. Принятие данного Кодекса является насущной необходимостью и должно стать предметом первоочередного внимания с учетом того, что 53 процента населения Гвинеи продолжают страдать от

различных форм социальной несправедливости, таких как детские браки, принудительные браки и дискриминационные по отношению к женщинам законы, касающиеся наследования имущества, владения собственностью и опеки над детьми.

21. **Председатель**, выступая в качестве члена Комитета, отмечает, что по ее мнению, в гвинейском обществе действуют две правовые системы: архаичное гражданское право, находящееся в ожидании, как хотелось бы надеяться, быстрых реформ; и обычное право. Она спрашивает, как решается вопрос о том, какая система права должна применяться в том или ином конкретном случае, и будет ли действие будущего пересмотренного Гражданского кодекса распространяться на все население страны.

22. **Г-н Траоре** (Гвинея) говорит, что пересмотр Гражданского кодекса является трудоемкой задачей, однако благодаря совместным усилиям Министерства по социальным вопросам и Министерства юстиции, а также вкладом со стороны женских НПО в этом направлении был достигнут существенный прогресс, позволивший обеспечить, чтобы права женщин и детей в тексте пересмотренного Кодекса были соблюдены. Например, в соответствии с Конвенцией о правах ребенка возраст, разрешенный для вступления в брак, был увеличен до 18 лет как для юношей, так и для девушек. Он признает, что женщины продолжают страдать от дискриминации, однако вновь заявляет, что в сложившихся условиях процесс пересмотра требует времени. Что касается принудительных или полигамных браков, то должностные лица, регистрирующие или отвечающие за заключение подобных браков, караются лишением свободы сроком от 5 до 10 лет.

23. Несмотря на то, что в Гвинее действуют две системы права, к обычным законам прибегают только в отдельных семьях и некоторых общинах для того, чтобы помешать женщине обратиться в суд. Вместе с тем, оратор заверяет Комитет в том, что ни одного человека в судах Гвинеи, в которых с 1958 года действует гражданское право, не будут судить по традиционным или религиозным законам.

24. **Г-жа Набе** (Гвинея) говорит, что министр юстиции и прав человека, которым является женщина, будет полностью проинформирована о вопросах, поднимавшихся в ходе нынешнего заседания, и что она лично и министр юстиции и прав человека предпримут все меры для обеспечения того, чтобы процесс

принятия пересмотренного гражданского кодекса был, наконец, доведен до конца.

25. **Г-жа Шин** высказывает в адрес делегации Гвинеи три предложения: во-первых, проанализировать подготовленное Генеральным секретарем углубленное исследование по вопросу о всех формах насилия в отношении женщин (A/61/122); во-вторых, организовать информационно-просветительский общественный форум с участием представителей министерств, НПО и средств массовой информации для обсуждения заключительных замечаний Комитета; и, в-третьих, создать простые, но действенные механизмы, такие как центр для приема и рассмотрения поступивших от женщин жалоб в связи с насилием или дискриминацией.

26. **Г-жа Паттен** спрашивает, будет ли вопрос о ратификации Факультативного протокола к Конвенции и принятии поправки к пункту 1 статьи 20 включен в повестку дня нового правительства. Хотя Протокол о правах женщин в Африке, дополняющий Африканскую хартию прав человека и народов, и был подписан, он также должен быть ратифицирован правительством Гвинеи. Она спрашивает, рассматривался ли в соответствии с высказанными Комитетом рекомендациями вопрос о принятии временных специальных мер для обеспечения широкого участия женщин в сфере занятости, образования и политической жизни в виде введения квот или создания льготного режима.

27. **Г-жа Бегум** говорит, что продажа женщин из сельских в городские районы для целей занятия проституцией и незаконной трудовой деятельностью является следствием нищеты. Несмотря на то, что ее впечатлили усилия по созданию возможностей трудоустройства и механизмов кредитования для женщин в сельских районах, для предупреждения такой торговли необходимо приложить еще большие усилия по созданию рабочих мест. Она спрашивает, имеется ли у правительства какая-либо стратегия или политика в этой связи.

28. **Г-жа Пиментель** подчеркивает, что Конвенция и общая рекомендация № 25 Комитета являются эффективными инструментами, которые помогут Гвинеи консолидировать свои усилия. Основные вопросы, которые властям Гвинеи необходимо решить в целях ликвидации различных форм дискриминации в отношении женщин, таких как ранние браки, принудительные браки, калечащие операции на

женских половых органах и насилие в отношении женщин, затрагиваются в статье 5, связанной с социальными и культурными укладами, в статье 12, касающейся здравоохранения, и в статье 10, посвященной образованию. Решение проблемы защиты и расширения прав и возможностей женщин необходимо добиваться только путем принятия конкретных мер в перечисленных областях.

29. **Г-жа Чутикул** спрашивает, какой правовой инструмент в рамках законодательства Гвинеи посвящен вопросам торговли людьми, которые регулируются Палермским протоколом, и является ли, по мнению делегации, правовая основа страны достаточно эффективной. Она также просит представить информацию о результатах осуществления двусторонних и многосторонних соглашений, подписанных с другими странами после 2005 года.

30. **Г-жа Симмс** приветствует устремления, выраженные премьер-министром в последнем пункте предисловия к ответам (CEDAW/C/GIN/Q/6/Add.1), и назначение им женщин на нетрадиционные посты в Кабинете министров Гвинеи, в частности, руководителями Министерства финансов и Министерства по правам человека. Она надеется, что голоса женщин-министров будут услышаны и что они будут прилагать неустанные усилия в борьбе за равноправие гвинейских женщин.

31. **Г-жа Нейбауэр** отмечает, что ответственность за покрытие оперативных расходов, связанных с функционированием таких механизмов, как центры правовой помощи и комитеты по контролю за соблюдением прав, необходимых для обеспечения гендерного равенства и полного осуществления женщинами своих прав, несут национальные правительства.

32. **Председатель** говорит, что ей хотелось бы надеяться, что следующий доклад Гвинеи будет представлен своевременно и в этом докладе государство-участник сможет в полной мере ответить на все вопросы, которые были заданы в ходе нынешнего заседания. Она заверяет делегацию в том, что Комитет полностью поддерживает усилия властей по улучшению положения женщин в Гвинеи. Признание прав женщин принесет пользу всей стране.

33. **Г-жа Набе** (Гвинея) заверяет Комитет в том, что она учтет предложение о том, чтобы изучить углубленное исследование, посвященное всем формам

насилия в отношении женщин, и приветствует предложение о проведении общественного форума для обсуждения гендерных вопросов с мужчинами и женщинами. Некоторые простые механизмы по борьбе с дискриминацией уже существуют, и к их числу можно отнести "горячие линии" для сообщения о случаях насилия в отношении женщин и девочек. Она обещает принять все меры для того, чтобы вопрос о ратификации Протокола к Африканской хартии был включен в повестку дня следующего заседания Совета министров.

34. Высказанные Комитетом предложения и указания будут приняты во внимание, и все затронутые проблемы найдут отражение в следующем докладе. Делегация прилагает все усилия для улучшения положения женщин в Гвинее и высоко оценивает техническую и финансовую помощь, оказываемую для проведения в ближайшем будущем анализа ситуации с торговлей женщинами и детьми в Гвинее. В заключение, оратор заверяет Комитет в том, что вопрос о "подвешенном состоянии" пересмотренного Гражданского кодекса и других правовых инструментов будет решен и что она примет все меры для создания в рамках Министерства по социальным вопросам надлежащих механизмов контроля.

*Заседание закрывается в 17 ч. 00 м.*